



# S310

**I** Spazzolatrice compatta

## ISTRUZIONI D'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni originali

**GB** Compact burnishing machine

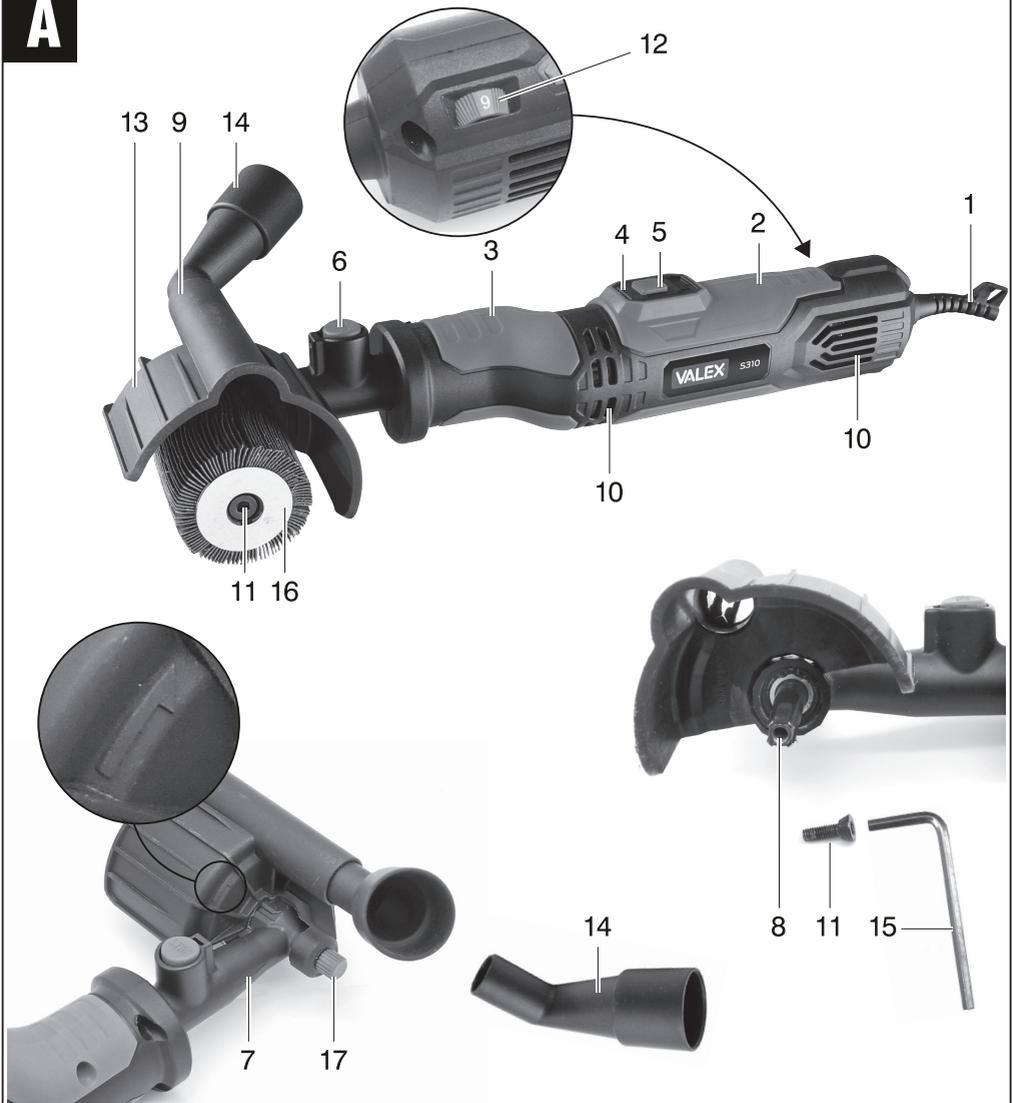
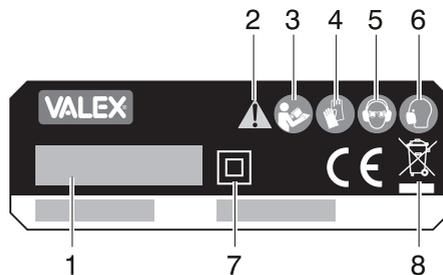
## INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY INSTRUCTIONS

Translation of the original instructions

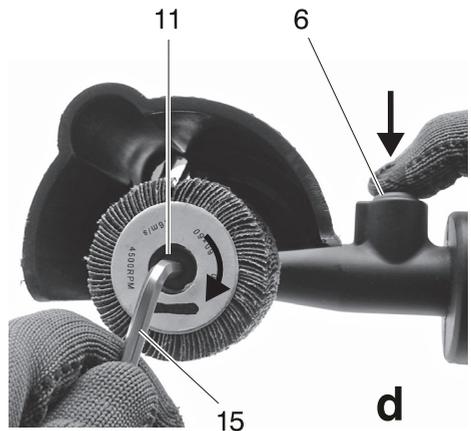
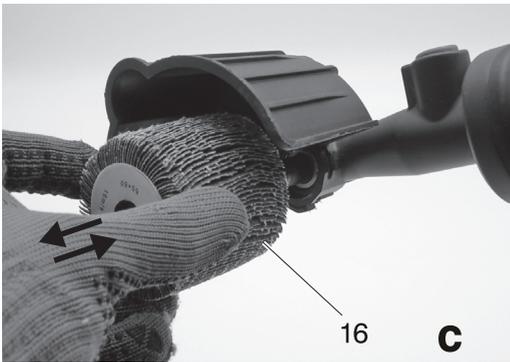
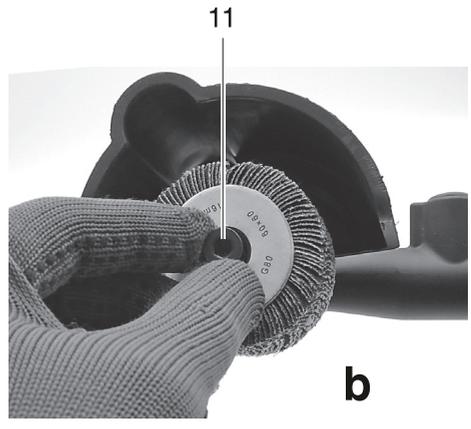
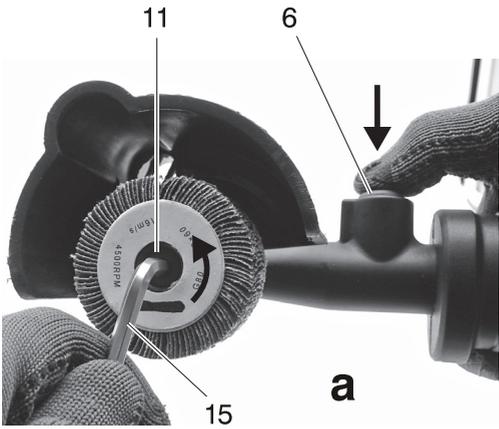


**⚠ AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

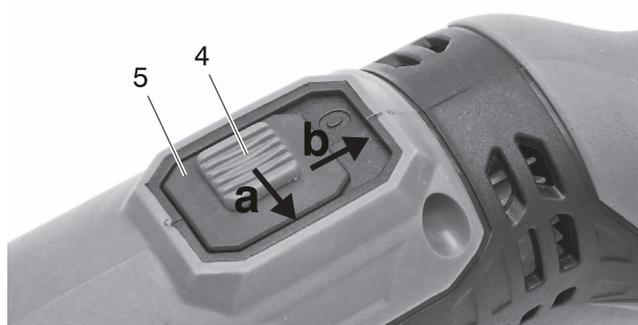
**⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

**A****B**

# C



# E



## ITALIANO

### AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

**⚠ ATTENZIONE! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Utilizzate l'apparecchio nei modi descritti in queste istruzioni.

Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" delle avvertenze si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete (con cavo) o azionati a batteria (senza cavo).

#### 1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- b) Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) Tenere lontani bambini e altre persone durante il funzionamento di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

#### 2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa.** Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori elettrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici dotate di messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra o a terra.

- c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non abusare del cavo.** Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** L'uso di un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD o differenziale).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

#### 3) SICUREZZA PERSONALE

- a) Resta all'erta, osserva quello che stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi un utensile elettrico.** Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante il funzionamento degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
- b) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni acustiche utilizzati per condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.
- c) Impedire l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e / o al pacco batteria, sollevare o l'utensile.** Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o l'alimentazione di utensili elettrici con l'interruttore acceso può provocare incidenti.
- d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o utensile manuale prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave o un utensile manuale attaccate a una parte rotante dell'utensile elettrico possono provocare lesioni personali.
- e) Non sbilanciarsi.** Mantenere sempre un appoggio ed un equilibrio adeguati. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e i vestiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi,

gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati

- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento dell'estrazione e della raccolta della polvere, utilizzateli.** Sono utili per ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) Non lasciare che l'eccessiva confidenza acquisita con l'uso frequente di strumenti ti consenta di diventare troppo sicuro e di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

#### 4) USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI

- a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da eseguire.** L'utensile elettrico adeguato consentirà di eseguire il lavoro in maniera più efficiente e sicura nell'ambito dei parametri di progettazione.
- b) Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non lo accenda o lo spenga.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere azionato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o togliere il pacco batteria dall'utensile elettrico (se separabile) prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare che vengano utilizzati da persone non esperte di utensili elettrici o non a conoscenza di quanto contenuto nelle presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non addestrate e inesperte.
- e) Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e i loro accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Una corretta manutenzione delle lame degli utensili di taglio riduce la possibilità di blocco e ne facilita il controllo.
- g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti**

**istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

- h) Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se impugnature e superfici di presa sono unte, non è possibile maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.

#### 5) ASSISTENZA

- a) Qualsiasi intervento sull'utensile elettrico deve essere effettuato da personale qualificato e che si avvalga unicamente di ricambi originali.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TUTTE LE OPERAZIONI

Avvertimenti di sicurezza comuni alle operazioni di pulitura, spazzolatura a filo metallico e lucidatura:

- a) Questo utensile elettrico è destinato a funzionare come pulitrice, spazzola metallica, lucidatrice.**

**⚠ ATTENZIONE! NON UTILIZZARE PER SMERIGLIATURA, LEVIGATURA O TAGLIO CON DISCHI ABRASIVI.**

**⚠ Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con questo utensile elettrico.**

**⚠ Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sotto riportate può causare una scossa elettrica, un incendio e/o un incidente grave.**

- b) Non utilizzare accessori non specificatamente realizzati dal produttore di utensili e da lui consigliati.** Il semplice fatto che l'accessorio possa essere fissato al vostro utensile elettrico non garantisce un funzionamento in tutta sicurezza.

**c) La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Gli accessori fatti funzionare a una velocità superiore a quella nominale possono rompersi ed essere proiettati in aria.

**d) Il diametro esterno/interno e lo spessore del vostro accessorio devono essere adatti alle caratteristiche di capacità del vostro utensile elettrico.** Gli accessori che hanno dimensioni non corrette non possono essere protetti o controllati adeguatamente.

- e) **La conformazione dell'utensile, delle spazzole, o di qualsiasi altro accessorio deve adattarsi correttamente al mandrino dell'utensile elettrico.** Gli accessori dotati di fori dell'albero che non corrispondono agli elementi di montaggio sull'utensile elettrico non rimarranno in equilibrio, vibreranno eccessivamente e potranno provocare una perdita di controllo.
- f) **Non usare un accessorio danneggiato. Prima di ogni utilizzo esaminare gli accessori, quali i cuscinetti di appoggio per scoprire tracce eventuali di incrinature, delle lacerazioni o usura eccessiva, così come le spazzole metalliche per mettere in evidenza dei fili allentati o spezzati.** Se l'utensile elettrico o l'accessorio ha subito una caduta, esaminare i danni eventuali o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver esaminato e installato un accessorio, mettetevi, insieme alle persone presenti, a distanza dal piano dell'accessorio rotante e fate funzionare l'utensile elettrico alla velocità massima a vuoto per un minuto. Gli accessori danneggiati si romperanno in genere in questo periodo di prova.
- g) **Indossare un'attrezzatura di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare uno schermo per il viso, una maschera o degli occhiali di sicurezza. A seconda del caso, indossare una maschera antipolvere, delle protezioni auditive, dei guanti e un grembiule in grado di fermare i piccoli frammenti abrasivi del pezzo in lavorazione.** La protezione oculare deve essere in grado di arrestare i detriti volanti prodotti dalle diverse operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore deve essere capace di filtrare le particelle prodotte dal vostro lavoro. L'esposizione prolungata ai rumori di intensità elevata può provocare una perdita di udito.
- h) **Mantenere le persone presenti a una distanza di sicurezza rispetto alla zona di lavoro.** Chiunque entri nella zona di lavoro deve indossare un'attrezzatura di protezione individuale. Dei frammenti del pezzo in lavorazione oppure accessori rotti possono volare via e causare delle lesioni nelle immediate vicinanze della zona di lavoro.
- i) **Tenere l'utensile unicamente per le superfici di presa isolanti, mentre si effettuano le operazioni in cui l'accessorio può essere in contatto con dei cavi nascosti oppure con il suo stesso cavo.** Il contatto tra l'accessorio con un cavo "in tensione" può ugualmente mettere "in tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e far prendere una scossa elettrica all'operatore.
- j) **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio di rotazione.** Se perdetevi il controllo, il cavo può essere tagliato oppure attorcigliarsi e la vostra mano oppure il braccio può essere tirato nell'accessorio di rotazione.
- k) **Non riporre mai l'utensile elettrico prima che l'accessorio non si sia fermato completamente.** L'accessorio di rotazione può fare presa sulla superficie e mettere l'utensile elettrico fuori del vostro controllo.
- l) **Non fare funzionare l'utensile elettrico mentre lo si porta a fianco.** Un contatto accidentale con l'accessorio di rotazione potrebbe far impigliare i vostri vestiti e attirare l'accessorio addosso a voi.
- m) **Pulire con regolarità le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** Il ventilatore del motore attirerà la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere di metallo può provocare dei pericoli elettrici.
- n) **Non far funzionare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero infiammare questi materiali.
- o) **Non utilizzare degli accessori che hanno bisogno di refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri refrigeranti liquidi può provocare un'elettrocuzione o una scossa elettrica.

#### **AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL CONTRACCOLPO**

Il contraccolpo è una reazione improvvisa all'incastarsi o all'impigliarsi, dei cuscinetti di appoggio della spazzola o di qualsiasi altro accessorio. L'incastarsi o l'impigliarsi provoca un blocco rapido dell'accessorio in rotazione che, a sua volta, forza l'utensile elettrico fuori dal controllo nel senso opposto di rotazione dell'accessorio al punto di blocco. Il contraccolpo è il risultato di un cattivo uso dell'utensile elettrico e/o delle procedure o delle condizioni di funzionamento non corrette e può essere evitato prendendo le precauzioni appropriate di seguito specificate.

- a) **Afferrare fermamente l'utensile elettrico e mettere il vostro corpo e le vostre braccia in posizione tale da resistere alla forza del contraccolpo. Utilizzare sempre un'impugnatura ausiliaria, se presente, per avere il massimo controllo sul contraccolpo o sulla reazione di coppia durante l'avvio.** L'operatore può controllare le coppie di reazione o le forze di contraccolpo, se si sono prese le necessarie precauzioni.

**b) Non mettete mai le vostre mani in prossimità dell'accessorio in rotazione.** L'accessorio può dare un contraccolpo alla vostra mano.

**c) Non mettetevi nella zona in cui l'utensile elettrico si sposterà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spingerà l'utensile nella direzione opposta al movimento dell'accessorio in uso al punto di incastro.

**d) Avere particolare cura quando si lavora sugli angoli, sui bordi affilati, ecc. Evitare che l'accessorio salti e si incastri.** Gli angoli, i bordi affilati o i salti hanno la tendenza a far incastrare l'accessorio in rotazione e causare la perdita di controllo o il contraccolpo.

**e) Non collegare all'utensile la lama di una sega a catena per la lavorazione del legno o una lama di una sega dentata.** Dette lame provocano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

#### AVVERTIMENTI DI SICUREZZA PER LE OPERAZIONI DI SPAZZOLATURA METALLICA

a) Tener presente che la spazzola, anche nel corso del funzionamento ordinario, emette delle setole metalliche. Non applicare troppa forza ai fili metallici applicando un carico eccessivo alla spazzola. Le setole metalliche possono facilmente penetrare nei vestiti leggeri e/o nella pelle.

b) Se è consigliato l'utilizzo di una protezione per la spazzolatura metallica, non consentire alcuna interferenza del disco a fili metallici o della spazzola con la protezione. Il disco a fili metallici o la spazzola possono dilatarsi in diametro a causa del carico di lavoro e delle forze centrifughe.

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITA' E PER LE VIBRAZIONI

Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportate nel foglio allegato, sono valori medi di utilizzo dell'elettro utensile. L'impiego di accessori diversi, materiali diversi, lavorazioni come il taglio o la spazzolatura a filo metallico, l'assenza di manutenzione all'elettro utensile influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente l'elettro utensile e gli accessori.

#### RISCHI RESIDUI

Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso della macchina.

Leggete attentamente il libretto istruzioni della macchina.



Lancio di materiale e scintille verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione e maschera antipolvere.



Rumore elevato generato durante la lavorazione. Indossate cuffie a protezione dell'udito.



Pericolo di taglio e abrasione. Mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di lavoro, dall'abrasivo e non toccate le parti in movimento. Indossate guanti di protezione.



Pericolo di vibrazioni elevate. Indossate i guanti antivibrazione. Effettuate delle pause di riposo durante la lavorazione.

## SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig. B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

- 1 Modello, dati tecnici e nr. lotto di costruzione.
- 2 Attenzione!
- 3 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso
- 4 Indossare guanti a protezione delle mani.
- 5 Indossare occhiali a protezione degli occhi, cuffie antirumore.
- 6 Indossate una maschera a protezione delle vie respiratorie.
- 7 Doppio isolamento elettrico.
- 8  **Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.**  
I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

V	Volt
Hz	Hertz
~	corrente alternata
W	Watt
mm	millimetri
m	metri
s	secondi
kg	chilogrammi
n <sub>0</sub>	velocità a vuoto
min <sup>-1</sup>	giri al minuto
dB	decibel
	doppio isolamento elettrico

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo utensile elettrico.

**⚠ ATTENZIONE! L'utensile è idoneo, alle operazioni di pulitura e spazzolatura a filo metallico di vari materiali come metallo, legno.**

**⚠ E' vietato l'utilizzo di materiali pericolosi e in ambienti con pericolo di incendio/esplosione. NON UTILIZZARE PER SMERIGLIATURA O TAGLIO CON DISCHI ABRASIVI O LAME.**

**⚠ Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'utensile. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di lavorazione dei vari materiali; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione**

## COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A

1. Spina e cavo di alimentazione
2. Impugnatura principale
3. Impugnatura anteriore
4. Pulsante avvio/arresto
5. Dispositivo di blocco avviamento
6. Pulsante bloccaggio albero portautensile
7. Scatola ingranaggi
8. Albero portautensile
9. Aspirazione polveri
10. Feritoie di ventilazione
11. Vite fissaggio utensile
12. Regolatore di velocità
13. Protezione
14. Raccordo aspirazione polveri
15. Chiave d'uso
16. Utensile
17. Vite fissaggio protezione.

## INSTALLAZIONE

**⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento.**

**⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.**

## TRASPORTO

Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo o la sua valigetta (se presente); questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento. Durante il trasporto togliete l'utensile abrasivo/spazzola ecc. dalla macchina.

## MOVIMENTAZIONE

Afferrate saldamente l'impugnatura (2) senza azionare l'interruttore, mantenete l'utensile lon-

tano dal vostro corpo e dopo l'uso appoggiatelo delicatamente e senza colpire l'utensile di lavoro.

### MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'utensile elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'utensile elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10 e 35 C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

Estraete la macchina ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità; a questo punto procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi dalle superfici metalliche. Verificate che la protezione (13) sia correttamente fissata alla macchina, altrimenti bloccatela fissando la vite (17).

SMONTAGGIO/MONTAGGIO DELL'UTENSILE (fig. C)

**⚠ Attenzione! Accertarsi che la spina di alimentazione sia staccata dalla presa di corrente.**

**Attenzione! È vietato premere il pulsante di bloccaggio albero portautensile (6) con la macchina in moto. Potrebbe causare guasti irreversibili non coperti da garanzia.**

**Attenzione! Rispettate sempre il senso di rotazione dell'utensile, vedere freccia riportata sulla protezione (13) e sull'utensile (16).**

- a) Premendo il pulsante di bloccaggio albero portautensile (6), svitare ruotando in senso antiorario, la vite fissaggio utensile (11).
- b) Togliere la vite (11).
- c) Estrarre l'utensile (16) e sostituirlo con l'utensile da utilizzare; prestate attenzione alle guide antirotazione presenti sull'albero.
- d) Premendo il pulsante di bloccaggio albero portautensile (6), avvitare ruotando in senso orario, la vite fissaggio utensile (11).

Mantenendo la spazzolatrice lontano dal corpo effettuate una prova di funzionamento a vuoto per 1 minuto.

### AVVIAMENTO, ARRESTO E REGOLAZIONE VELOCITA'

**⚠ ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile elettrico è obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale (non inclusi).**

**⚠ ATTENZIONE! Prima dell'avviamento e durante la fase di lavoro, afferrare saldamente l'utensile con entrambe le mani nelle impugnature senza mai abbandonare la presa, in modo tale che, in caso di pericolo, possiate arrestarla immediatamente.**

**⚠ ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro.**

Collegate la spina dell'utensile alla presa di alimentazione elettrica.

AVVIAMENTO ED ARRESTO (fig. E)

Avviamento:

- Spostare il dispositivo di blocco (5) nella direzione della freccia "a".
- Spostare il pulsante di avvio/arresto (4) nella direzione della freccia "b" avviando l'utensile. In questa posizione l'utensile rimane acceso senza applicare alcuno sforzo sul pulsante, prestare attenzione.

Spegnimento:

- Spostare il pulsante avvio/arresto (4) in direzione opposta alla freccia "b".

**⚠ ATTENZIONE! DOPO L'USO O IN CASO DI INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA SPEGNERE LA MACCHINA E STACCARE LA SPINA DALLA PRESA.**

REGOLAZIONE VELOCITÀ

Per variare la velocità è necessario ruotare il regolatore (12) secondo la scala:

- numero alto = velocità alta
- numero basso = velocità bassa

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi.

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'utensile elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

Quando non lavorate spegnete e staccate la spina dalla presa.

## ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni. Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscite a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

### REGOLAZIONE VELOCITA' DI ROTAZIONE

impostate la velocità valutando il tipo di lavorazione e l'accessorio utilizzato. Osservate anche eventuali informazioni fornite con gli accessori; la sua velocità massima di rotazione non dovrà mai essere superata.

### USO

Utilizzate un aspiratore (non fornito) collegandolo tramite il raccordo di aspirazione (14) all'aspirazione polveri (9) presente sulla protezione (13).

**⚠ ATTENZIONE! E' vietato l'utilizzo della pulitrice/spazzolatrice con una sola mano.**

**⚠ Non utilizzare la pulitrice/spazzolatrice per tagliare o smerigliare con dischi abrasivi.**

Indossate i dispositivi di protezione individuale elencati nel capitolo Avvertenze.

Il pezzo in lavorazione deve essere sempre saldamente fissato al banco di lavoro.

Impugnate l'utensile con entrambe le mani. Il cavo di alimentazione deve essere tenuto lontano dalle parti rotanti e dal vostro corpo.

Dopo aver montato l'utensile appropriato e selezionato la velocità (se presente), avviate l'utensile mantenendolo lontano dal vostro corpo. Quando acceso movimentatelo con prudenza, in quanto una disattenzione potrebbe causarvi ferite anche gravi; perciò mantenete lontano dalla zona di lavoro gli estranei, i bambini e gli animali.

La normale posizione dell'operatore è con braccia distese in avanti, pulitrice diritta con utensile verso avanti.

A contatto con il pezzo l'utensile tenderà a spostarsi in avanti con una forza proporzionale alla pressione che eserciterete sulla superficie in lavoro; contrastate questa azione in modo da mantenere in posizione l'utensile. Inoltre è sempre possibile un contraccolpo improvviso, vedere il cap. "Avvertenze" per prevenirlo e contrastarlo. A seconda del tipo di lavorazione operate sul pezzo con attenzione e procedete gradualmente senza forzare troppo nell'azione.

Una pressione eccessiva sul pezzo potrebbe causare la rottura dell'accessorio e del pezzo con

lancio improvviso di piccoli frammenti contro di voi; inoltre l'utensile elettrico sarà sollecitato maggiormente e la sua durata sarà breve fino al mancato funzionamento. Evitate di avvicinare il viso alla zona di lavoro e mantenete sempre una certa distanza di sicurezza.

- Nelle operazioni di pulitura su pezzi metallici potrà generarsi un fascio di scintille; questo potrebbe danneggiare gli oggetti in zona o provocare un incendio/scoppio a contatto con elementi infiammabili.

Lavorate esclusivamente perpendicolarmente all'asse di rotazione dell'utensile (fig. D).

- Nelle operazioni di spazzolatura su superfici verniciate o ossidate si produrrà un notevole quantità di polvere; anche lavorazioni su alcuni metalli e su alcuni tipi di legno le polveri prodotte sono nocive alla vostra salute.

Non premete eccessivamente ma sfruttate solo il peso dell'utensile. Per lavorazioni su superfici verniciate operate sempre con cautela per non rigare la superficie; si consiglia di effettuare prima una prova su una zona nascosta.

Al termine spegnete l'utensile, appoggiatelo al banco e staccate l'alimentazione elettrica. Non arrestare la rotazione contro il pezzo, ma attendere l'arresto prima di posare l'utensile.

## MANUTENZIONE

**⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione staccate la spina dalla presa di alimentazione elettrica.**

**⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'utensile elettrico.**

**⚠ ATTENZIONE! Una eventuale revisione interna o la sostituzione delle spazzole in grafite del motore che si usano con l'uso, deve essere effettuata solo da un centro assistenza autorizzato.**

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete la polvere e i residui di lavorazione con uno straccio e un pennello a setole morbide.

- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.

- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.

- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.

- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio materiale!

- Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle feritoie di ventilazione del motore, alle impugnature.

bambini e gli estranei.

- Non chiudete l'apparecchio in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità.

### PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'utensile elettrico non si avvia	Linea di alimentazione scollegata	Verificate la linea di alimentazione elettrica
	Spina non inserita	Inserire la spina nella presa di alimentazione elettrica e premere il pulsante di avvio
	Interruttore in posizione di spento OFF "0"	Azionare l'interruttore in posizione di acceso ON "I"
	Guasto elettrico	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
L'utensile elettrico vibra molto	Accessorio danneggiato o sbilanciato	Sostituire l'accessorio
	Accessorio montato in modo errato	Smontare l'accessorio, pulire i componenti e rimontare seguendo le istruzioni

**⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi descritti in tabella 'Problema-Causa-Rimedio' l'apparecchio non funziona ancora correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatela presso un centro di assistenza autorizzato. Fate sempre riferimento al modello macchina e numero di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici.**

### IMMAGAZZINAMENTO

- Dopo ogni utilizzo, effettuate una accurata pulizia di tutto l'apparecchio e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione). Proteggete le parti non verniciate con un olio protettivo ed utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerla.
- Riponete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato, libero da polveri e protetto dai raggi solari diretti.
- Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i

### SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

**⚠ Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.** I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

### GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

# ENGLISH

## GENERAL SAFETY WARNINGS

**⚠ ATTENTION! Read all safety notices, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all of the instructions listed below can result in electric shock, fire and / or serious injury.**

Retain all warnings and instructions for future reference.

Failure to follow the warnings and instructions can result in electric shock, fire and / or serious injury. The scrupulous observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes the risks of accidents but does not completely eliminate them.

Use the appliance in the ways described in these instructions.

Do not use it for purposes for which it is not intended.

Retain all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to power tools operated by mains connection (with cable) or battery operated (without cable).

### 1) SAFETY OF THE WORK AREA

- a) Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas are conducive to accidents.
- b) Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.
- c) Keep children and other people away while operating a power tool. Distractions can make you lose control.

### 2) ELECTRICAL SAFETY

- a) The plugs of the electric tool must match the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use power adapters with grounded power tools. Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, stoves, and refrigerators. There is a greater risk of electric shock if the body is grounded or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or humidity. Penetrating water into a power tool increases the risk of electric shock.
- d) Don't abuse the cable. Never use the cable to carry, pull or disconnect the electric tool. Keep

the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When using a power tool outdoors, use an extension suitable for outdoor use. The use of a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If the use of an electric tool in a humid place is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD or differential). The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, observe what you are doing and use common sense when using a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of carelessness while operating power tools can result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injury.
- c) Prevent accidental start-up. Make sure that the switch is in the off position before connecting it to the power source and / or the battery pack, lift or the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or powering power tools with the switch on can cause accidents.
- d) Remove any adjustment key or manual tool before turning on the power tool. A wrench or a hand tool attached to a rotating part of the power tool can cause personal injury.
- e) Don't get too unbalanced. Always maintain adequate support and balance. This allows for better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothes away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught.
- g) If there are devices for connecting dust extraction and collection, use them. They are useful for reducing the risks associated with dust.
- h) Do not let the excessive confidence acquired with the frequent use of tools allow you to become too safe and ignore the safety principles of the tools. Careless action can cause serious injuries in a fraction of a second.

### 4) USE AND MAINTENANCE OF TOOLS

- a) Do not force the electric tool. Use the power tool suitable for the work to be performed. The

appropriate power tool will allow you to perform the work more efficiently and safely within the design parameters.

- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any electric tool that cannot be operated using the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power supply and / or remove the battery pack from the power tool (if separable) before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. These preventive safety measures reduce the risk of accidental starting of the power tool.
- d) Store unused power tools out of the reach of children and prevent them from being used by people who are not experts in power tools or who are not aware of the contents of these instructions. Power tools are dangerous when used by untrained and inexperienced people.
- e) Maintain power tools and their accessories. Check that there are no misaligned or blocked moving components, broken components or any other condition that may adversely affect the operation of the power tool. In case of faults, repair them before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Proper maintenance of the cutting tool blades reduces the possibility of blocking and makes it easier to check.
- g) Use the power tool, accessories, tips, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. The use of the electric tool for operations other than those foreseen can give rise to dangerous situations.
- h) Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free from oil and grease. If the handles and gripping surfaces are greasy, it is not possible to handle and control the tool safely in unforeseen situations.

#### 5) ASSISTANCE

- a) Any work on the electric tool must be carried out by qualified personnel who only use original spare parts. This guarantees the safety of the electric tool.

#### SAFETY WARNINGS FOR ALL OPERATIONS

Safety warnings common to cleaning, wire brushing and polishing:

- a) This power tool is intended to work as a cleaner,

wire brush, polisher.

**⚠ ATTENTION! DO NOT USE FOR GRINDING, SANDING OR CUTTING WITH ABRASIVE DISCS.**

**⚠ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool.**

**⚠ Failure to follow all of the instructions below can result in an electric shock, fire and / or serious accident.**

- b) Do not use accessories not specifically made by the tool manufacturer and recommended by him. The simple fact that the accessory can be fixed to your electric tool does not guarantee safe operation.
- c) The nominal speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed indicated on the electric tool. Accessories operated faster than rated speed can break and be thrown into the air.
- d) The outer / inner diameter and thickness of your accessory must be suitable for the capacity characteristics of your power tool. Accessories that are incorrectly sized cannot be adequately protected or controlled.
- e) The shape of the tool, brushes, or any other accessory must properly adapt to the spindle of the electric tool. Accessories equipped with shaft holes that do not correspond to the mounting elements on the power tool will not remain in balance, will vibrate excessively and may cause loss of control.
- f) Do not use a damaged accessory. Before each use, examine the accessories, such as the support pads to discover any traces of cracks, tears or excessive wear, as well as the wire brushes to highlight any loose or broken wires. If the power tool or accessory has been dropped, examine any damage or install an undamaged accessory. After examining and installing an accessory, stand, together with the people present, at a distance from the surface of the rotating accessory and run the electric tool at maximum speed without load for one minute. Damaged accessories will typically break in this test period.
- g) Wear personal protective equipment. Depending on the application, use a face shield, a mask or safety glasses. Depending on the case, wear a dust mask, hearing protection, gloves and an apron that can stop the small abrasive fragments of the workpiece. The eye protection must be able to stop the flying debris produced by the different operations. The dust mask or

respirator must be able to filter out the particles produced by your work. Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.

- h) Keep people present at a safe distance from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or broken accessories can fly off and cause injury in the immediate vicinity of the work area.
- i) Hold the tool only by the insulating gripping surfaces, while carrying out operations in which the accessory may be in contact with hidden cables or with its own cable. Contact between the accessory with a "live" cable can also put "tension" the exposed metal parts of the electric tool and cause the operator to take an electric shock.
- j) Position the cable away from the rotation accessory. If you lose control, the cable can be cut or twisted and your hand or arm can be pulled into the rotation accessory.
- k) Never put away the electric tool before the accessory has stopped completely. The rotation accessory can grip the surface and put the power tool out of your control.
- l) Do not operate the electric tool while carrying it to the side. Accidental contact with the rotation accessory could entangle your clothes and attract the accessory to you.
- m) Regularly clean the ventilation openings of the power tool. The motor fan will attract dust into the housing and an excessive accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- n) Do not operate the electric tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
- o) Do not use accessories that need liquid coolants. The use of water or other liquid coolants can cause an electrocution or an electric shock.

### **SAFETY WARNINGS FOR THE KICKBACK**

Kickback is a sudden reaction to the brushes' support bearings or any other accessory getting stuck or entangled. Getting stuck or entangled causes a quick locking of the rotating accessory which, in turn, forces the electric tool out of control in the opposite direction of rotation of the accessory at the locking point. The kickback is the result of improper use of the power tool and / or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking the appropriate precautions specified below.

- a) Firmly grasp the power tool and place your body and arms in a position to withstand the force of

the kickback. Always use an auxiliary handle, if present, to have maximum control over the kickback or torque reaction during start-up. The operator can check the reaction torques or the backlash forces, if the necessary precautions have been taken.

- b) Never put your hands near the rotating accessory. The accessory can give your hand a kickback.
- c) Do not stand in the area where the power tool will move in the event of a kickback. The kickback will push the tool in the opposite direction to the movement of the accessory in use at the locking point.
- d) Take special care when working on corners, sharp edges, etc. Prevent the accessory from jumping and getting stuck. Corners, sharp edges or jumps have a tendency to jam the accessory in rotation and cause loss of control or kickback.
- e) Do not connect the blade of a chain saw for woodworking or a blade of a toothed saw to the tool. These blades cause frequent kickbacks and loss of control.

### **SAFETY WARNINGS FOR THE METALLIC BRUSHING OPERATIONS**

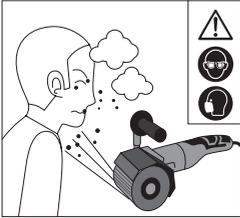
- a) Keep in mind that the brush, even during ordinary operation, emits metal bristles. Do not apply too much force to the wires by applying an excessive load to the brush. Metal bristles can easily penetrate light clothing and / or skin.
- b) If the use of a metal brushing protection is recommended, do not allow any interference from the wire disc or the brush with the protection. The wire disc or brush can expand in diameter due to workload and centrifugal forces.

### **SAFETY WARNINGS FOR NOISE AND VIBRATIONS**

The noise and vibration levels shown in the attached sheet are average usage values of the power tool. The use of different accessories, different materials, processes such as wire cutting or brushing, the absence of maintenance on the power tool significantly affect noise emissions and vibrations. Consequently, all preventive measures have been adopted in order to eliminate possible damage due to high noise and vibration stresses; wear ear muffs, anti-vibration gloves, take breaks during processing, keep the power tool and accessories efficient.

## RESIDUAL RISKS

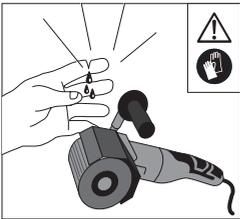
These illustrations show the main risks in using the machine.  
Read carefully the instruction manual of the machine.



Launch of material and sparks towards the operator's eyes and body. Wear protective goggles and a dust mask.



High noise generated during processing. Wear hearing protection headphones.



Danger of cutting and abrasion. Keep a safe distance from the work area, from the abrasive and do not touch the moving parts. Wear protective gloves.



Danger of high vibrations. Put on the anti-vibration gloves. Take rest breaks during processing.

- 5 Wear eye protection goggles, ear muffs.
- 6 Wear a respiratory protective mask.
- 7 Double electrical insulation.

8  **Do not dispose of with household waste.** Electrical and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health; therefore they must not be disposed of with household waste but through separate collection in the appropriate collection centers or returned to the seller in the case of purchase of a similar new appliance. Illegal disposal of waste involves the application of administrative penalties.

V	Volt
Hz	Hertz
~	alternating current
W	Watt
mm	millimeters
m	meters
s	seconds
kg	kilograms
n <sub>0</sub>	free speed
min <sup>-1</sup>	revolutions per minute
dB	decibel
	double electrical insulation

## SYMBOLGY

Carefully observe the symbols in fig.B and memorize the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows a safer use of the machine.

- 1 Model, technical data and no. construction lot.
- 2 Attention!
- 3 Read all the instructions carefully before use
- 4 Wear gloves to protect your hands.

We thank you for choosing us in choosing this electric tool.

**⚠ ATTENTION! The tool is suitable for cleaning and wire brushing of various materials such as metal, wood.**

**⚠ The use of hazardous materials and in environments with fire / explosion hazard is prohibited. DO NOT USE FOR GRINDING OR CUTTING WITH ABRASIVE DISCS OR BLADES.**

**⚠ These instructions contain information and what is deemed necessary for the good use, knowledge and normal maintenance of the tool. They do not report information on the processing techniques of the various materials; the user will find more information on specific books and publications or by participating in specialization courses**

## COMPONENTS

Refer to fig.A

1. Plug and power cord
2. Main handle
3. Front handle
4. Start / stop button
5. Starting interlock device
6. Tool holder shaft locking button
7. Gear box
8. Tool holder shaft
9. Dust extraction
10. Ventilation slots
11. Tool fixing screw
12. Speed regulator
13. Protection
14. Dust suction connection
15. Use key
16. Tool
17. Protection fixing screw.

## INSTALLATION

**⚠ ATTENTION! The manufacturer declines all responsibility for any direct and / or indirect damage caused by incorrect connection.**

**⚠ ATTENTION! Before carrying out the following operations, make sure that the plug is disconnected from the mains.**

## TRANSPORT

To transport the tool, always use its packaging

or its case (if present); this will protect it from shocks, dust and humidity that can compromise its regular operation.

During transport, remove the abrasive tool / brush etc. from the car.

## HANDLING

Firmly grasp the handle (2) without operating the switch, keep the tool away from your body and after use place it gently and without hitting the working tool.

## COMMISSIONING

In the place you will use the power tool, it is appropriate to consider:

- that the area is not humid and is protected from atmospheric agents.
- that a large operational area free from impediments is planned around it.
- that there is good lighting.
- that it is used near the main switch with differential.
- that the power supply system is equipped with grounding in compliance with the standards (only if the electric tool is class I, that is, equipped with a plug with an earth cable).
- that the ambient temperature is between 10 and 35 C.
- that the environment is not in a flammable / explosive atmosphere.

Remove the machine and the components and visually check their perfect integrity; at this point proceed with a thorough cleaning to remove any protective oils from the metal surfaces. Check that the protection (13) is correctly fastened to the machine, otherwise lock it by fastening the screw (17).

DISASSEMBLY / ASSEMBLY OF THE TOOL (fig. C)

**⚠ Attention! Make sure the power plug is unplugged from the power outlet.**

**Attention! It is forbidden to press the tool holder shaft locking button (6) with the machine running. It could cause catastrophic failures that are not covered under warranty.**

**Attention! Always respect the direction of rotation of the tool, see arrow on the protection (13) and on the tool (16).**

- a) By pressing the tool holder shaft locking button (6), unscrew the tool fixing screw (11) by turning it anticlockwise.

- b) Remove the screw (11).
  - c) Extract the tool (16) and replace it with the tool to be used; pay attention to the anti-rotation guides on the shaft.
  - d) By pressing the tool holder shaft locking button (6), tighten the tool fixing screw (11) by turning clockwise.
- Keeping the brush away from the body, carry out a test run with no load for 1 minute.

## STARTING, STOPPING AND SPEED ADJUSTMENT

**⚠ ATTENTION! Before starting the electric tool it is mandatory to wear personal protective equipment (not included).**

**⚠ ATTENTION! Before starting and during the work phase, firmly grasp the tool with both hands in the handles without ever letting go of the grip, so that, in case of danger, you can stop it immediately.**

**⚠ ATTENTION! During use, make sure that no one comes near your work area.**  
Connect the tool plug to the power socket.

STARTING AND STOPPING (fig. E)

### Start-up:

- Move the locking device (5) in the direction of the arrow "a".
- Move the start / stop button (4) in the direction of arrow "b" starting the tool. In this position the tool stays on without applying any effort to the button, pay attention.

### Shutdown:

- Move the start / stop button (4) in the opposite direction to arrow "b".

**⚠ ATTENTION! AFTER USE OR IN THE EVENT OF A POWER FAILURE, SWITCH OFF THE MACHINE AND UNPLUG FROM THE SOCKET.**

## SPEED ADJUSTMENT

To vary the speed it is necessary to rotate the regulator (12) according to the scale:

- high number = high speed
- low number = low speed

We advise you to repeat these operations a few times before starting work in order to become as familiar as possible with the controls.

If you observe malfunctions, turn off the electric tool and consult the "Problems, causes and solutions" chapter.

When not working, switch off and unplug the plug from the socket.

## INSTRUCTIONS FOR USE

After carefully reading the previous chapters, carefully follow these tips that will allow you to get the most out of your performance. Proceed calmly so to be familiar with all the commands; only after acquiring a good experience will you be able to fully exploit all its potential.

## ROTATION SPEED ADJUSTMENT

set the speed by evaluating the type of processing and the accessory used. Also note any information provided with the accessories; its maximum rotation speed must never be exceeded.

## USE

**⚠ Use a vacuum cleaner (not supplied) by connecting it via the suction connection (14) to the dust extraction (9) on the protection (13).**

**⚠ ATTENTION! It is forbidden to use the cleaner / brushing machine with one hand.**

Do not use the cleaner / brush for cutting or grinding with abrasive discs.

Wear the personal protective equipment listed in the Warnings chapter.

The workpiece must always be securely fastened to the workbench.

Hold the tool with both hands. The power cord must be kept away from rotating parts and away from your body.

After mounting the appropriate tool and selecting the speed (if present), start the tool keeping it away from your body. When turned on, handle it carefully, as carelessness could cause serious injuries; therefore keep strangers, children and animals away from the work area.

The normal position of the operator is with arms extended forward, straight cleaner with tool forward.

In contact with the piece, the tool will tend to move forward with a force proportional to the pressure you will exert on the working surface; counteract this action in order to keep the tool in position. Furthermore, a sudden backlash is always possible, see chap. "Warnings" to prevent and counter it. Depending on the type of processing, work on the piece carefully and proceed gradually without forcing the action too much.

Excessive pressure on the piece could cause the

accessory and the piece to break with the sudden launch of small fragments against you; in addition, the electric tool will be stressed more and its duration will be short until it does not work. Avoid putting your face close to the work area and always keep a certain safety distance.

- During cleaning operations on metal pieces, a beam of sparks may be generated; this could damage objects in the area or cause a fire / explosion in contact with flammable elements.

Work exclusively perpendicular to the axis of rotation of the tool (fig. D).

- In the operations of brushing on painted or oxidized surfaces a considerable quantity of powder will be produced; even working on some metals and on some types of wood the dust produced is harmful to your health.

Do not press excessively but only use the weight of the tool. When working on painted surfaces, always operate with caution so as not to scratch the surface; it is advisable to first carry out a test on a hidden area.

At the end, turn off the tool, place it on the counter and disconnect the power supply. Do not stop the rotation against the piece, but wait for it to stop before placing the tool.

### MAINTENANCE

**⚠ ATTENTION! Before carrying out any checks or adjustments, disconnect the plug from the power socket.**

**⚠ ATTENTION! Do not tamper with or try to repair the electric tool.**

**⚠ ATTENTION! Any internal overhaul or replacement of the graphite brushes of the motor that wear out with use, must only be carried out by an authorized service center.**

The duration and operating cost also depend on constant and scrupulous maintenance.

Regularly clean and take care of your electric tool, you will guarantee perfect efficiency and a long life.

- Remove dust and processing residues with a rag and a soft bristle brush.

- Do not spray or wet the electric tool with water, danger of internal infiltrations.

- Do not use flammables, detergents or various solvents.

- Plastic parts can be attacked by chemical agents.

- Do not use a jet of compressed air for cleaning: risk of throwing material!

- Pay particular attention to cleaning the switch, the motor ventilation slots, the handles.

### PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEM	CAUSES	REMEDIES
Power tool does not start	Power line disconnected	Check the power line
	Plug not inserted	Insert the plug into the power socket and press the start button
	Switch in the OFF position OFF "0"	Operate the switch in the ON position ON "1"
	Electrical fault	Contact an authorized service center
The power tool vibrates a lot	Damaged or unbalanced accessory	Replace the accessory
	Incorrectly assembled accessory	Disassemble the accessory, clean the components and reassemble according to the instructions

**⚠ ATTENTION! If, after carrying out the interventions described in the 'Problem-Cause-Remedy' table, the appliance still does not work properly or in case of anomalies other than those indicated, take it to an authorized service center. Always refer to the machine model and serial number shown on the technical data label.**

## STORAGE

- After each use, thoroughly clean the entire appliance and its accessory parts (see maintenance paragraph). Protect the unpainted parts with a protective oil and use the original packaging or case (if present) to protect it.
- Store the device out of the reach of children, in a stable and safe position and in a dry, temperate place, free from dust and protected from direct sunlight.
- Children and strangers must not have access to the storage room.
- Do not close the appliance in nylon bags, as moisture could form.

## DISPOSAL

To protect the environment, proceed according to the laws in force in the country where you are. Contact the competent authorities for more information on this.

When the machine is no longer usable or repairable, deliver it with the packaging to a collection point for recycling.



### **Do not dispose of with household waste.**

Electrical and electronic waste may contain substances that are hazardous to the environment and human health; therefore they must not be disposed of with household waste but through separate collection in the appropriate collection centers or returned to the seller in the case of purchase of a similar new appliance. Illegal disposal of waste involves the application of administrative penalties.

## WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics as long as it has been used exclusively in the manner described in the instructions, has not been tampered with in any way, has been stored correctly, has been repaired by authorized technicians and, where required, only original spare parts have been used.

In the case of industrial or professional use or similar use, the guarantee is valid for 12 months. To issue a warranty claim, proof of purchase must be presented to the retailer or authorized service center.

## DATI TECNICI

- 1 Potenza
- 2 Tensione di alimentazione
- 3 Velocità a vuoto
- 4 Classe isolamento
- 5 Livello di pressione acustica LpA
- 6 Livello di potenza acustica LwA
- 7 Livello vibrazioni
- 8 Utensile

## TECHNICAL DATA

- 1 Power
- 2 Power supply voltage
- 3 Idle speed
- 4 Insulation class
- 5 Sound pressure level LpA
- 6 Sound power level LwA
- 7 Vibration level
- 8 Tool

1	310W
2	230V ~ 50Hz
3	1600-3000min <sup>-1</sup>
4	II
5	80dB(A) K=3
6	91dB(A) K=3
7	4,2m/s <sup>2</sup> K=1,5
8	Ø60x60mm

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

### DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives:  
2006/42/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso

The person authorized to compile the technical file is in

Valex SpA - Via Lago Maggiore, 24  
36015 Schio (VI) - Italy

03.2022

Un procuratore - Attorney

**SMIDERLE STEFANO**

